

# Oceanography Seminar

## Dr. Rosanna Alegado

ASSOCIATE PROFESSOR  
DEPARTMENT OF OCEANOGRAPHY  
UNIVERSITY OF HAWAI'I AT MANOA

### “Who is Kanaloa? An oceanographic perspective part I ”

As part of colonial efforts of conversion, early missionaries in Hawai'i translated the concept of *akua* as god, or deity. This seminar will introduce a new framework for understanding Hawaiian *akua* with a specific focus on the principle *akua* Kanaloa, commonly thought of as the god of the ocean. Attendees will participate in re-interpretation and re-translation of the *oli* (chant) *E Kanaloanuiakea* (below) through an oceanographic lens. No experience in Hawaiian language is necessary but attendees should bring either a smart phone or laptop.

E Kanaloanuiakea  
E Kanaloa heehaunawela  
Kanaloa maawe ula a ka la  
Kāne ke ala ula a ka la  
Kanaloa noho i ka moana nui  
Moana iki  
Moana oo  
I ka i'a nui  
I ka i'a iki  
I ka mano  
I ka niuhi  
I ke kohola  
A hohonu  
O ke kai hohonu a hee  
O ke kai uli a palaoa  
O ke kai kea a honu  
O ka hou ka'i loloa  
O na au walu a Kanaloa  
I paa ka maka  
I ka maka walu a Kanaloa,  
Ola!  
Lana i ke kai  
Lana i ka honua  
Lana i ka houpo a Kanaloa  
I ka Mokupapapa  
Ka papa kaha kua kea o Lono  
O Lono-ka-pao  
Ola i ke au a Kanaloa

**Thursday March 12<sup>th</sup>, 2020 3:00p.m. MSB 100**